

SL-D700

PL	Podręcznik konfiguracji i instalacji	RU	Руководство по установке
CS	Instalační příručka	UK	Посібник зі встановлення
HU	Üzembe helyezési útmutató	KK	Орнату нұсқаулығы

PL	Ustawianie	RU	Размещение	→ 4
CS	Umístění	UK	Розміщення	
HU	Elhelyezés	KK	Орналастыру	
PL	Sprawdzanie akcesoriów	RU	Проверка принадлежностей	→ 6
CS	Kontrola příslušenství	UK	Перевірка допоміжного обладнання	
HU	A kiegészítők ellenőrzése	KK	Керек-жарақтарды тексеру	
PL	Usuwanie materiałów ochronnych	RU	Снятие защитных материалов	→ 7
CS	Odstranění ochranných obalových materiálů	UK	Видалення захисних матеріалів	
HU	A védőcsomagolás eltávolítása	KK	Қорғағыш материалдарды алып тастау	
PL	Instalacja wkładów	RU	Установка картриджей	→ 10
CS	Instalace inkoustových kazet	UK	Встановлення картриджів	
HU	A tintapatronok behelyezése	KK	Картриджерді орнату	
PL	Podłączanie kabla zasilającego	RU	Подсоединение кабеля питания	→ 12
CS	Připojení napájecího kabelu	UK	Підключення кабелю живлення	
HU	A tápkábel csatlakoztatása	KK	Қуат кабелін жалғау	
PL	Ładowanie papieru	RU	Загрузка бумаги	→ 15
CS	Vložení papíru	UK	Завантаження паперу	
HU	A papír betöltése	KK	Қағазды салу	
PL	Instalacja oprogramowania	RU	Установка программного обеспечения	→ 21
CS	Instalace softwaru	UK	Встановлення програмного забезпечення	
HU	A szoftver telepítése	KK	Бағдарламалық жасақтаманы орнату	

PL Wprowadzenie

CS Úvodní informace





HU Bevezetés

RU Введение

UK Вступ

KK Кіріспелер





Znaczenie symboli

 Ostrzeżenie	Postępowanie uwzględniające ostrzeżenia pozwala uniknąć poważnych obrażeń ciała.
 Pouczenie	Postępowanie uwzględniające pouczenia pozwala uniknąć uszkodzenia urządzenia i obrażeń ciała.
	Postępowanie uwzględniające ważne informacje pozwala uniknąć uszkodzenia urządzenia.
	Uwagi zawierają ważne informacje dotyczące działania tego produktu.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Dokładnie zapoznaj się z instrukcjami bezpieczeństwa zawartymi w Instrukcja użytkownika.





Vysvětlení symbolů

 Varování	Varování je třeba respektovat, aby nedošlo k vážnému úrazu.
 Upozornění	Upozornění označená tímto symbolem je třeba respektovat, aby nedošlo k úrazu nebo k poškození výrobku.
	Důležité informace označené tímto symbolem je třeba respektovat, aby nedošlo k poškození výrobku.
	Poznámky obsahují důležité informace o obsluze tohoto výrobku.

Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny v Návod k obsluze.





A szimbólumok jelentése

 Figyelmeztetés	A figyelmeztetéseket be kell tartani a súlyos testi sérülések elkerülése érdekében.
 Óvintézkedés	Az óvintézkedéseket be kell tartani a terméken okozott vagy testi sérülések elkerülése érdekében.
	A fontos jelzéssel ellátott utasításokat be kell tartani a termék károsodásának elkerülése érdekében.
	A megjegyzések fontos információkat tartalmaznak a termék üzemeltetésére vonatkozóan.

Biztonsági utasítások

Olvassa el a biztonsági utasításokat a Használati Útmutató.





Обозначения символов

 Предупреждение	Необходимо следовать предупреждениям во избежание серьезных травм.
 Предостережение	Необходимо следовать предостережениям во избежание повреждения этого устройства или получения травм.
	Необходимо соблюдать важные примечания во избежание повреждения данного устройства.
	Примечания содержат важную информацию об эксплуатации этого изделия.

Правила техники безопасности

Ознакомьтесь со всеми правилами техники безопасности в документе Руководство по использованию.





Значення символів

 Попередження	Попереджень слід дотримуватись, щоб уникнути тяжких тілесних ушкоджень.
 Увага	Слід дотримуватись інструкцій, наведених після символу «Увага», щоб уникнути пошкодження даного виробу або тілесних ушкоджень.
	Слід дотримуватись інструкцій, наведених після символу «Важливо», щоб уникнути пошкодження даного виробу.
	В примітках міститься важлива інформація щодо експлуатації даного виробу.

Інструкції з техніки безпеки

Всі інструкції з техніки безпеки наведені у Керівництві з експлуатації.

Таңбалардың мағынасы

 Ескерту	қатты дене жарақатын болдырмау үшін ескертулерді орындау керек.
 Сақ болыңыз	өнімді зақымдамау немесе дене жарақатын болдырмау үшін сақтық шараларды орындау керек.
	өнімді зақымдамау үшін маңызды нұсқауларды орындау керек.
	ескертпелердің құрамында осы өнімді пайдалану туралы маңызды ақпарат бар.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Пайдалану нұсқаулығы барлық қауіпсіздік нұсқауларын оқыңыз.

PL **Ustawianie**

CS **Umístění**

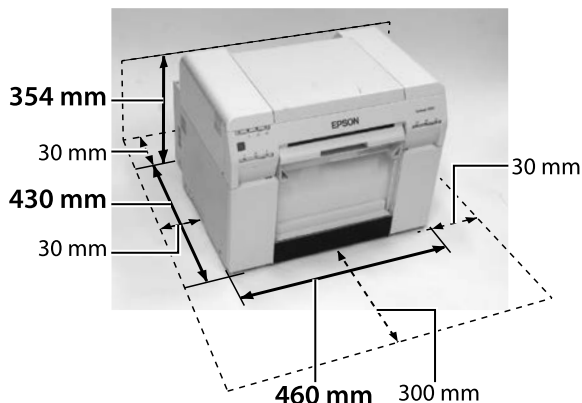
HU **Elhelyezés**

RU **Размещение**

UK **Розміщення**

KK **Орналастыру**

Ustawianie drukarki/Umístění tiskárny/A nyomtató elhelyezése/Размещение принтера/Розміщення принтера/Принтерді орналастыру



Ustaw drukarkę w miejscu spełniającym poniższe wymagania.

- Podczas ustawiania drukarki pozostaw odpowiednią ilość wolnego miejsca, jak pokazano na ilustracji.
- Wybierz lokalizację z dostępem do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
- Wybierz wy poziomowane i stabilne miejsce, które może utrzymać masę drukarki (23 kg (sama jednostka główna)).
- Używaj drukarki w środowisku o temperaturze od 10 do 35°C i wilgotności od 20 do 80%. Gdy drukarka jest ustawiona na stojaku systemowym, upewnij się, że otoczenie stojaka spełnia powyższe wymagania.

Nawet jeśli spełnione zostały powyższe warunki, drukowanie może nie przebiegać prawidłowo, jeśli warunki dla papieru są nieodpowiednie. Aby zapewnić odpowiedni poziom wilgotności, nie należy wystawiać drukarki na działanie źródeł ciepła i światła słonecznego, a także suchego środowiska.

Postavte tiskárnu na místo, které splňuje následující požadavky.

- Ponechejte okolo tiskárny dostatek volného místa – viz obrázek.
- Zvolte místo s přístupem k samostatné elektrické zásuvce.
- Zvolte rovné a stabilní místo, které unese hmotnost tiskárny (23 kg – pouze hlavní jednotka).
- Používejte tiskárnu v prostředí s teplotou od 10 do 35 °C a vlhkostí vzduchu od 20 do 80 %. Pokud je tiskárna instalována na systémovém stojanu, zajistěte, aby prostředí stojanu splňovalo tyto podmínky.

Pokud nejsou okolní podmínky vhodné pro papír, nemusí být tisk optimální ani při splnění výše uvedených podmínek. Neumisťujte tiskárnu v blízkosti zdrojů vysušení, přímého slunce ani tepla, aby byla zajištěna optimální vlhkost vzduchu.

Helyezze a nyomtatót a következő előírásoknak megfelelő helyre.

- A nyomtató elhelyezéséhez legyen elég szabad tér (lásd az ábrát).
- Olyan helyet válasszon, ahol van hozzáférhető konnektor.
- Válasszon olyan vízszintes és stabil helyet, amely elbírja a nyomtató súlyát (23 kg – csak a főegység).
- 10–35°C hőmérsékletű és 20–80% páratartalmú környezetben használja a nyomtatót. Amikor a nyomtató rendszerállványon van, biztosítsa, hogy az állvány környezete is megfeleljen ezeknek a paramétereknek.

A fenti feltételek megléte esetén is lehet gyengébb minőségű a nyomtatás, ha a használt papír számára nem megfelelők a környezeti feltételek. A kívánt páratartalom megtartása érdekében ne tegye ki a nyomtatót szárító hatásoknak, közvetlen napfénynek vagy hőforrásoknak.

Разместите принтер в месте с соблюдением следующих условий.

- Оставьте достаточное свободное пространство, как показано на рисунке размещения принтера.
- Выберите место размещения с доступом к отдельной электрической розетке.
- Выберите ровное и устойчивое место, способное выдержать вес принтера (23 кг (только главный блок)).
- Принтер следует использовать в среде с температурой от 10 до 35°C и влажностью от 20 до 80%. При установке принтера в системном стative убедитесь, что среда стativa находится в пределах этих значений. Даже если указанные выше условия соблюдаются, печать может не выполняться надлежащим образом, если условия среды не подходят для бумаги. Кроме того, принтер не следует устанавливать в местах, подверженным пересыханию, попаданию прямых солнечных лучей или вблизи от источников тепла для поддержания надлежащей влажности.

Принтер слід встановлювати в такому місці, що відповідає наступним вимогам:

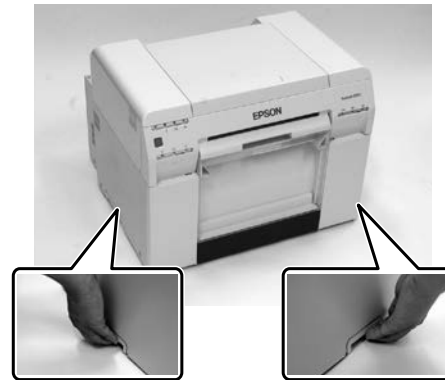
- необхідно залишити достатній простір навколо принтера, як показано на малюнку, що відображає розміщення пристрою;
- слід обирати місце з доступом до виділеної розетки живлення;
- необхідно обрати рівну та стійку поверхню, що може витримати вагу принтера (23 кг (вага лише основного блоку));
- принтер слід використовувати в середовищі з температурою від 10 до 35 °C і вологістю від 20 до 80 %. Якщо принтер встановлюється на стелаж, слід переконатися, що середовище стійки відповідає зазначеним вище умовам.

Навіть у разі дотримання вищезазначених умов можуть виникати проблеми з друком, якщо умови навколишнього середовища для паперу є невідповідними. Крім того, принтер слід зберігати від висихання, а також від впливу прямих сонячних променів або тепла, щоб зберегти необхідний рівень вологості.

Принтерді төмендегі талаптарға сәйкес келетін орынға орналастырыңыз.

- Принтерді орналастыру суретінде көрсетілгендей тиісті орын қалдырыңыз.
- Белгіленген розеткаға қол жететін орынды таңдаңыз.
- Принтердің салмағын көтеретін тегіс және тұрақты орын таңдаңыз (23 кг (тек негізгі құрылғы)).
- Принтерді температурасы 10 - 35 °C және ылғалдылығы 20 - 80% ортада пайдаланыңыз. Принтер жүйелік торға қойылған кезде тордың ортасы осы ауқымдарға сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Жоғарыдағы шарттар сәйкес келсе де, егер қоршаған орта шарттары қағазға сәйкес келмесе, дұрыс басып шығара алмайсыз. Оған қоса, тиісті ылғалдылықты сақтау үшін принтерді кебуден, тікелей күн сәулесінен немесе жылу көздерінен алыс сақтаңыз.

Chwytanie drukarki/Uchopení tiskárny/A nyomtató megemelése/Перенос принтера/Як слід підіймати і переносити принтер/Принтерді ұстау



⚠️ Pouczenie/Upozornění/Óvintézkedés/ Предостережение/Увага/Сақ болыңыз

- Podczas podnoszenia produktu trzymaj ją w miejscach wskazanych w instrukcji. Jeśli złapiesz drukarkę w innym miejscu, może ona upaść, a palce mogą zostać przytrzaśnięte lub zranione podczas ustawiania.
- Podczas podnoszenia drukarki przyjmuj odpowiednią postawę.
- Při zvedání držte tiskárnu v místech vyznačených v návodu. Pokud byste tiskárnu drželi jinde, mohla by spadnout a hrozilo by riziko zachycení a poranění prstů při pokládání tiskárny.
- Při zvedání tiskárny zaujměte vhodný postoj.
- A nyomtató felemelésekor tartsa azt a kézikönyvben jelzett területeken. Ha a nyomtatót annak elhelyezésekor máshol fogja meg, a nyomtató leeshet, és ujjai beszorulhatnak, ami sérüléshez vezethet.
- A nyomtató felemelésekor ügyeljen a helyes testtartásra.
- При поднятии принтера беритесь за него так, как указано в руководстве. В противном случае при размещении принтера можно уронить принтер или зажать и повредить пальцы.
- При поднятии этого принтера используйте верную позу.
- Піднімаючи принтер, його необхідно тримати за ділянки, зазначені в керівництві. Якщо тримати принтер інакше, він може впасти, або пальці можуть бути затиснуті і пошкоджені під час розміщення принтера.
- Принтер необхідно підіймати, прийнявши належне положення тіла.
- Принтерді көтерген кезде нұсқаулықта көрсетілген аймақтарды ұстаңыз. Егер принтерді басқа жерлерінен ұстасаңыз, принтер құлап кетуі, саусақтарыңыз қысылып қалуы және орналастырғанда зақымдалуы мүмкін.
- Принтерді көтерген кезде дене тұрысыңыз дұрыс екеніне көз жеткізіңіз.

PL Sprawdzenie akcesoriów

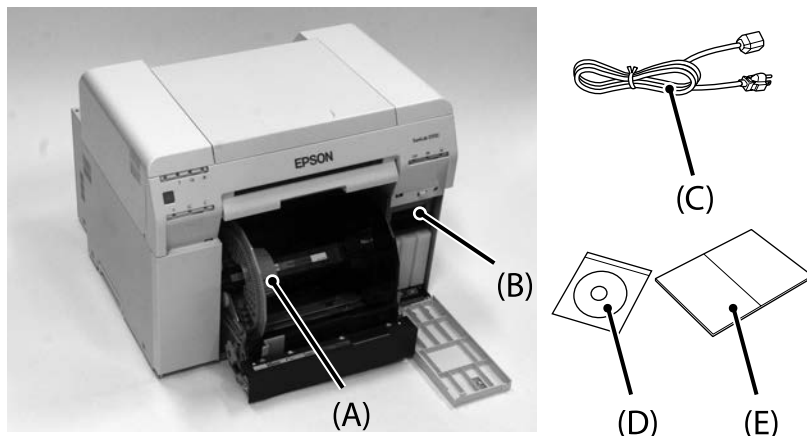
CS Kontrola příslušenství

HU A kiegészítők ellenőrzése

RU Проверка принадлежностей

UK Перевірка допоміжного обладнання

KK Керек-жарақтарды тексеру



PL	
(A)	Moduł wałka
(B)	Wkład konserwacyjny
(C)	Kabel zasilający
(D)	Software Disc
(E)	Podręcznik konfiguracji i instalacji

CS	
(A)	Jednotka vřetena
(B)	Údržbová kazeta
(C)	Napájecí kabel
(D)	Software Disc
(E)	Instalační příručka

HU	
(A)	Orsóegység
(B)	Karbantartó patron
(C)	Tápkábel
(D)	Software Disc
(E)	Üzembe helyezési útmutató

RU	
(A)	Катушка
(B)	Картридж для отработанных чернил
(C)	Кабель питания
(D)	Software Disc
(E)	Руководство по установке

UK	
(A)	Шпиндель
(B)	Картридж для відпрацьованих чорнил
(C)	Кабель живлення
(D)	Software Disc
(E)	Посібник зі встановлення

KK	
(A)	Орауыш
(B)	Қолданылған сияларға арналған картридж
(C)	Қуат кабелі
(D)	Software Disc
(E)	Орнату нұсқаулығы



Kabel USB i wkłady z tuszem nie są dostarczane w zestawie. Należy je kupić osobno.

Součástí dodávky není kabel USB ani inkoustové kazety. Je potřeba je zakoupit samostatně.

A kiegészítők az USB-kábel és a tintapatron nem tartozéka. Ezeket külön kell megvásárolnia.

USB-кабель и картридж для отработанных чернил не входят в комплект поставки. Их необходимо приобрести отдельно.

USB-кабель та чорнильні картриджі не входять у комплект поставки. Їх необхідно купувати окремо.

USB кабелі және сия картридждері жинаққа кірмейді. Оларды бөлек сатып алу қажет.

PL Usuwanie materiałów ochronnych

CS Odstranění ochranných obalových materiálů

HU A védőcsomagolás eltávolítása

RU Снятие защитных материалов

UK Видалення захисних матеріалів

KK Қорғағыш материалдарды алып тастау

Kształt, liczba i umiejscowienie materiałów ochronnych może ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Tvar, počet a umístění ochranných obalových materiálů se může bez předchozího upozornění změnit.

A csomagolóanyagok alakja, száma és pozíciója előzetes értesítés nélkül megváltozhat.

Форма, количество и расположение защитных материалов могут изменяться без предварительного уведомления.

Форма, кількість і положення захисних матеріалів можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

Қорғағыш материалдардың пішіні, нөмірі және күйі алдын ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін.

1

Usuń taśmę zabezpieczającą z drukarki.

Odstraňte ochrannou pásku na vnější straně tiskárny.

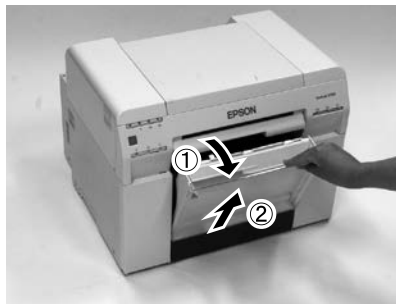
Távolítsa el a nyomatató külső részéről a védőszalagot.

Снимите защитную ленту с внешних частей принтера.

Необхідно зняти захисну плівку із зовнішньої поверхні принтера.

Принтердің сыртындағы қорғағыш таспаны алып тастаңыз.

2



Wyjmij pojemnik na odpady cięte.

Pociągnij górną część do przodu, a następnie unieś część dolną.

Sejměte přihrádka na odřezky.

Povytáhněte horní část vpřed a nadzvedněte spodní část.

Vegye le a papírhulladék-tartó.

Húzza a felső részt előre, majd emelje ki az alsó részt.

Извлеките отсек для бумажных отходов.

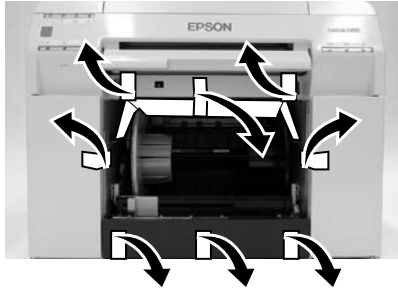
Потяните секцию вперед, затем поднимите нижнюю секцию.

Витягнути відсік для паперових відходів.

Слід потягнути верхню частину вперед, а потім вийняти нижню секцію.

Қағаз қалдықтарының бөлімі алып тастаңыз.

Жоғарғы бөлікті алға қарай тартыңыз және төменгі бөлікті көтеріңіз.

3

Usuń karton i taśmę ochronną z wnętrza podajnik papieru rolowanego.

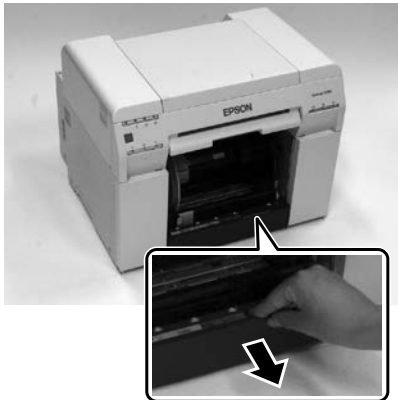
Odstraňte ochranný karton a pásku z vnútrnej strany podavač role papíru.

Távolítsa el a védőpapírt és a szalagot a papírtekerccs-adagoló belsejéből.

Извлеките защитный картон и ленту из податчик рулонной бумаги.

Потім слід витягнути захисний картон і плівку зсередини пристрою подавання рулонного паперу.

Қағаз орамын беру құралы ішіндегі қорғағыш қатырманы және таспаны алып тастаңыз.

4

Chwyć za uchwyt, aby zwolnić blokadę, a następnie wyciągnij podajnik papieru rolowanego.

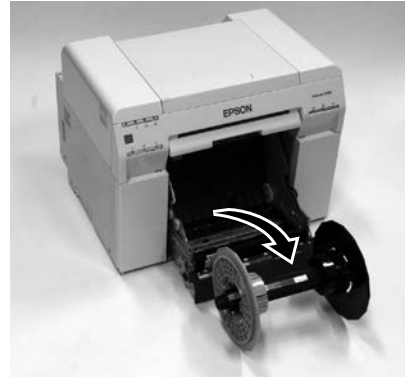
Navíjecí kolečko uvolněte pojistku a poté vytáhněte podavač role papíru.

Fogja meg a kar a zár kinyitására, majd húzza ki a papírtekerccs-adagoló.

Возьмитесь за рукоятку, чтобы освободить защелку, затем вытяните податчик рулонной бумаги.

Слід взятись за важіль, щоб зняти блокування, і потім витягнути пристрій подавання рулонного паперу.

Құлыпты босату үшін тұтқа ұстаңыз, одан кейін қағаз орамын беру құралы тартыңыз.

5

Wyjmij moduł wałka.

Vyjměte jednotka vřetena.

Vegye ki az orsóegység.

Снимите катушка.

Потім вийняти шпindelь.

Орауыш алып тастаңыз.

6

Wepchnij podajnik papieru rolowanego do drukarki.

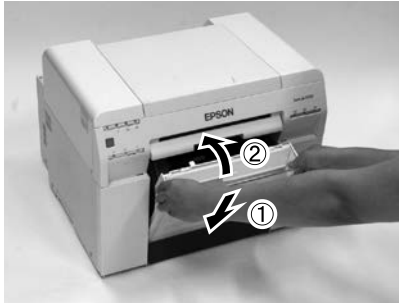
Zatlačte podavač role papíru do tiskárny.

Nyomja be a papírtekerccs-adagoló a nyomtatóba.

Задвиньте податчик рулонной бумаги в принтер.

Проттовхнути механізм подачі рулонного паперу всередину принтера.

Қағаз орамын беру құралы принтер ішіне итеріңіз.

7**Zamocuj pojemnik na odpady cięte.**

Wsuń dolną część, a następnie wepchnij górną na swoje miejsce.

Nasadte přihrádka na odřezky.

Nasadte nejprve spodní část a poté do tiskárny zatlačte horní část.

Tegy fel a papírhulladék-tartó.

Helyezze be az alsó részt, majd nyomja a helyére a felső részt.

Установите отсек для бумажных отходов.

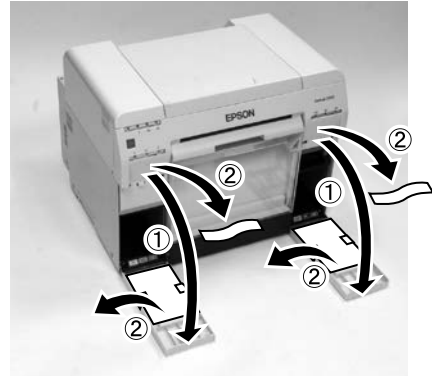
Вставьте нижнюю секцию, затем задвиньте верхнюю секцию на место.

Приєднати відсік для паперових відходів.

Вставити нижню секцію, а потім проштовхнути верхню секцію на місце.

Қағаз қалдықтарының бөлімі тағыңыз.

Төменгі бөлікті салыңыз да, жоғарғы бөлікті орнына итеріңіз.

8

Otwórz pokrywę wkładów, a następnie usuń materiały ochronne z wnętrza drukarki.

Otevřete kryty kazet a poté odstraňte ochranné obalové materiály z vnitřní části tiskárny.

Nyissa fel a kazettaburkolatot, majd távolítsa el a nyomtató belsejéből a védőcsomagolást.

Откройте крышки картриджей, затем извлеките защитные материалы из принтера.

Далі слід відкрити кришки картриджу, а потім вийняти захисний матеріал зсередини принтера.

Картридж қақпақтарын ашыңыз, одан кейін, принтердің ішіндегі қорғағыш материалдарды алып тастаңыз.

9

Zamknij pokrywę wkładów.

Zavřete kryty kazet.

Zárja le a kazettaburkolatot.

Закройте крышки картриджей.

Після цього закрити кришки картриджу.

Картридж қақпақтарын жабыңыз.

PL Instalacja wkładów

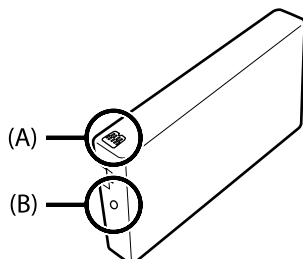
CS Instalace inkoustových kazet

HU A tintapatronok behelyezése

RU Установка картриджей

UK Встановлення картриджів

KK Картриждерді орнату



- Nie dotykaj układu scalonego (A) na wkładzie z tuszem. Może to spowodować nieprawidłowe działanie i drukowanie.
- Nie dotykaj wylotu tuszu (B) we wkładzie z tuszem. W przeciwnym razie może dojść do wycieku tuszu.
- Nedotýkajte se čipu (A) na inkoustové kazetě. Mohlo by dojít k problémům s fungováním tiskárny nebo tiskem.
- Nedotýkajte se výstupního portu inkoustu (B) na inkoustové kazetě. Mohlo by vytéct inkoust.
- Ne érintse meg a chipet (A) a karbantartó patronon. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a működés vagy a nyomtatás nem lesz megfelelő.
- Ne érintse meg a tintaellátó portot (B) a tintapatronon. A tinta kicsöpöghet.
- Не касайтесь микросхемы (A) на картридже с чернилами. Это может привести к неправильной работе или печати.
- Не касайтесь отверстия подачи чернил (B) на картриджах. Возможна утечка чернил.
- Не слід торкатись мікросхеми (A) на чорнильному картриджі. Це може негативно вплинути на роботу приладу та друкування.
- Не слід торкатись отвору для подачі чорнила (B) на чорнильному картриджі. Чорнило може витікати.
- Сия картриджіндегі (A) чибін қолмен ұстамаңыз. Солай жасау қате жұмыс істеуіне немесе басып шығаруға себеп болуы мүмкін.
- Сия картриджіндегі сия беру портын (B) қолмен ұстамаңыз. Сия ағуы мүмкін.

1



Отворіть крышку вкладыш.

Otevřete krytu kazet.

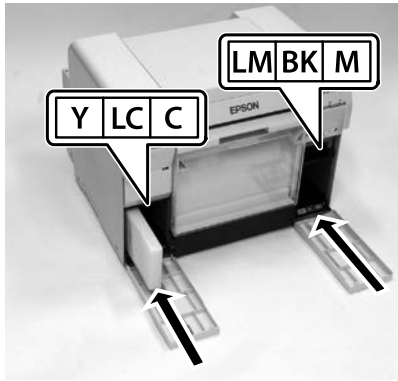
Nyissa fel a kazettaburkolatot.

Откройте крышки картриджей.

Відкрити кришки картриджа.

Картридж қақпақтарын ашыңыз.

2



Wymij wkłady z tuszem z opakowania i włóż je w całości do drukarki.

Vyjměte inkoustové kazety z obalu a zasuňte je na doraz do tiskárny.

Vegye ki a tasakból a tintapatront, majd kattanásig helyezze be a nyomtatóba.

Извлеките картриджи для чернил из пакета и полностью вставьте их в принтер.

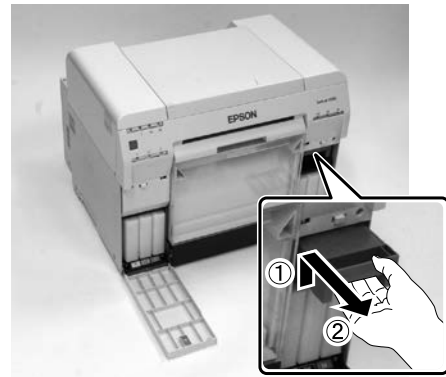
Вийняти чорнильні картриджи з мішка і повністю встановлюють в принтер.

Сия картридждерін қабынан шығарып, оларды принтерге толығымен енгізіңіз.

Y	LC	C
Żółty	Jasnobłękitny	Błękitny
Žlutá	Světle azurová	Azurová
Sárga	Világoscián	Cián
Желтый	Светло-голубой	Голубой
Жовтий	Світло-блакитний	Блакитний
Сары	Ашық көк	Көкшіл

LM	BK	M
Jasnoamarantowy	Czarny	Amarantowy
Světle purpurová	Černá	Purpurová
Rózsaszín	Fekete	Bíbor
Светло-пурпурный	Черный	Пурпурный
Світло-малиновий	Чорний	Малиновий
Ашық қызыл	Қара	Алқызыл

3



Ostrożnie wyjmij Wkład konserwacyjny, uważając, by go nie przechylić.

Wypchnij go ku górze, a następnie wyciągnij.

Opatrně vyjměte Údržbová kazeta a dejte pozor, abyste ji nenaklonili.

Vytlačte ji směrem nahoru a vytáhněte ji z tiskárny.

Óvatosan vegye ki a Karbantartó patron anélkül, hogy azt megdöntené.

Nyomja felfelé, majd húzza ki.

Ostrożnie izwlekite Kартридж для отработанных чернил, не наклоняя его.

Нажмите на картридж, затем извлеките его.

Обережно зняти картридж для відпрацьованих чорнил, не нахилиючи його.

Натиснути на нього, а потім витягнути.

Қолданылған сияларға арналған картридж еңкейтпей ақырындап алыңыз.

Оны жоғары итеріңіз, одан кейін сыртқа тартыңыз.

4

Włóż Wkład konserwacyjny.

Vložte Údržbová kazeta.

Helyezze be a Karbantartó patron.

Установите Картридж для отработанных чернил.

Потім вставити картридж для відпрацьованих чорнил.

Қолданылған сияларға арналған картридж салыңыз.

5

Zamknij pokrywę wkładów.

Zavřete krytu kazet.

Zárja le a kazettaburkolatot.

Закройте крышки картриджей.

Після цього закрити кришки картриджу.

Картридж қақпақтарын жабыңыз.

PL
CS
HU
RU
UK
KK

PL Podłączenie kabla zasilającego

CS Připojení napájecího kabelu

HU A tápkábel csatlakoztatása

RU Подсоединение кабеля питания

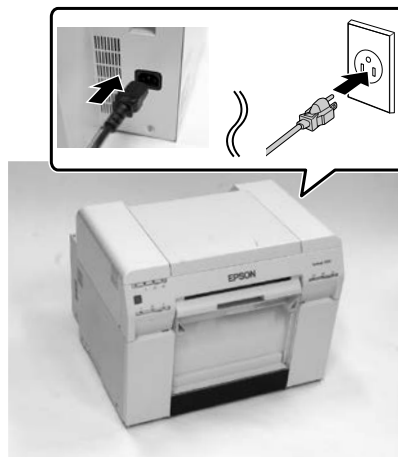
UK Підключення кабелю живлення

KK Қуат кабелін жалғау

**⚠ Ostrzeżenie/Varování/Figyelmeztetés/
Предупреждение/Попередження/Ескерту**

- Używaj wyłącznie źródła zasilania, które jest zgodne z oznaczeniem na etykiecie.
- Aby zapobiec przypadkowym zwarciom, sprawdź, czy drukarka jest uziemiona.
- Použite pouze typ elektrického napájení uvedený na štítku tiskárny.
- Tiskárnu řádně uzemňte, aby nedošlo k náhodnému zkratu.
- Csak a címken jelzett típusú áramforrást használjon.
- Győződjön meg arról, hogy a nyomtató földelve van a véletlen rövidzárlatok elkerülése érdekében.
- Не используйте тип электропитания, отличный от указанного на наклейке.
- Для защиты от случайных коротких замыканий убедитесь, что принтер заземлен.
- Слід використовувати лише такий тип джерела живлення, який зазначено на етикетці принтера.
- Слід переконатися, що принтер заземлено, з огляду на запобігання виникнення випадкового короткого замикання.
- Принтердің белгісінде көрсетілген қуат көзі түрін пайдаланыңыз.
- Кездейсоқ қысқа тұйықталуды болдырмау үшін принтерді жерге қосу керек.

1



Upewnij się, że pokrywa jest zamknięta, a następnie podłącz kabel zasilający do drukarki.

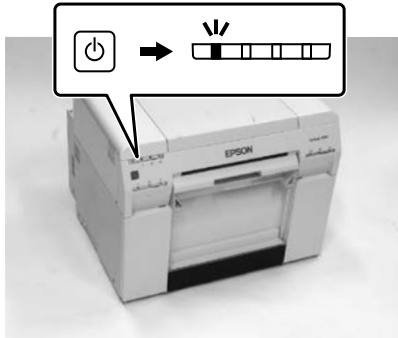
Ujistěte se, že je kryt zavřený, a poté k tiskárně připojte napájecí kabel.

Ellenőrizze, hogy a fedél le van-e csukva, és a tápkábel nyomtatóhoz van-e csatlakoztatva.

Убедитесь, что крышка закрыта, затем подсоедините кабель питания к принтеру.

Необхідно переконатися, що кришка закрита, а потім підключити кабель живлення до принтера.

Қақпақтың жабық екенін тексеріңіз, одан кейін, қуат сымын принтерге жалғаңыз.



Naciśnij Przełącznik zasilania na drukarce.

Rozpocznie się początkowe ładowanie tuszu. Trwa to około 20 minut. Podczas ładowania tuszu miga dioda . Gdy dioda przestanie migać, ładowanie tuszu jest zakończone.

Stiskněte na tiskárně Hlavní vypínač.

Začne se doplňovat inkoust. Doplnění inkoustu trvá přibližně 20 minut. Během tohoto procesu bliká kontrolka . Jakmile kontrolka přestane blikat, je doplnění inkoustu dokončeno.

Nyomja meg a nyomtatón a Tápkapcsoló.

Elkezdődik az első tintafeltöltés. A tintafeltöltés kb. 20 percet vesz igénybe. A tintafeltöltés közben villog a jelzőfény. Ha a jelzőfény már nem villog, a tintafeltöltés befejeződött.

Нажмите Кнопка включения питания на принтере.

Начнется первоначальная заправка чернил. Заправка чернил занимает приблизительно 20 минут. Во время заправки чернил мигает индикатор . Когда индикатор перестает мигать, заправка завершена.

Натиснути кнопку живлення на принтері.

Починається процес початкового заповнення чорнилом. Цей процес займає приблизно 20 хвилин. Під час наповнення чорнилом буде блимати світловий індикатор . Коли світловий індикатор перестане блимати, це означає, що процес заповнення чорнилом завершено.

Принтердегі Қуатты қосу түймесі басыңыз.

Бастапқы сияны зарядтау басталады. Сияны зарядтауға шамамен 20 минут кетеді. Сияны зарядтау барысында шамы жыпылықтайды. шамы жыпылықтауы тоқтаған кезде сияны зарядтау аяқталады.



- Nie wyłączaj drukarki podczas ładowania tuszu.
- Gdy zaświecą się poniższe diody, otwórz pokrywa wkładów i sprawdź, czy wkład, którego dioda się świeci, został prawidłowo włożony.
 : Dioda wkładu konserwacyjnego
Y/LC/C/LM/BK/M : Dioda stanu tuszu
- Jeśli dioda dalej świeci nawet po wykonaniu powyższej czynności lub tusz się nie ładuje, skontaktuj się ze wsparciem technicznym.

- Při doplňování inkoustu tiskárnu nevypínejte.
- Když se rozsvítí následující kontrolky, otevřete kryt kazety a zkontrolujte, zda je kazeta, která odpovídá blikající kontrolce, vložena správně.
 : kontrolka údržbové kazety
Y/LC/C/LM/BK/M: Kontrolka inkoustu
- Pokud kontrolka stále svítí i po provedení výše uvedených kroků nebo se nedoplní inkoust, kontaktujte servisní podporu.

- Tintafeltöltés közben ne kapcsolja ki a nyomtatót.
- Ha a következő jelzőfények világítani kezdenek, nyissa fel a kazettaburkolat, és ellenőrizze, hogy a jelzőfény által jelzett kazetta megfelelően van-e behelyezve.
 : Karbantartó patron jelzőfény
Y/LC/C/LM/BK/M : Tinta jelzőfény
- Ha a lámpa a fenti művelet végrehajtása után továbbra is világít, vagy a tinta nem töltődik, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.

- Не выключайте принтер во время заправки чернил.
- Если горят следующие индикаторы, откройте крышка картриджа и убедитесь, что картридж, индикатор которого горит, правильно установлен.
 : Индикатор картриджа для отработанных чернил
Y/LC/C/LM/BK/M: Индикатор чернил
- Если индикатор продолжает гореть после выполнения описанной выше операции или если чернила не направляются, обратитесь в службу технической поддержки.

- Не слід відключати принтер під час заповнення чорнилом.
- Коли загоряться наступні світлові індикатори, слід відкрити кришку картриджа та перевірити, щоб відповідний картридж, який відображається індикатором, був встановлений належним чином.
 : індикатор картриджа для відпрацьованих чорнил
Y/LC/C/LM/BK/M: індикатор чорнил
- Якщо світловий індикатор продовжує горіти навіть після завершення операції, зазначеної вище, або якщо чорнило не поступає, слід звернутися в службу технічної підтримки.

- Сияны зарядтаған кезде принтерді өшірмеңіз.
- Төмендегі индикаторлар қосылған кезде картридж қақпағы ашыңыз, одан кейін, қосылған шамның картриджі дұрыс салынғанын тексеріңіз.
 : Қолданылған сияларға арналған картриджінің шамы
Y/LC/C/LM/BK/M : Сия индикаторы
- Жоғарыда айтылған әрекетті орындағаннан кейін де шам қосұлы қалса немесе сия зарядталмаса, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.



Podczas pierwszego użycia drukarki wymagana jest dodatkowa ilość tuszu, aby całkowicie wypełnić dysze głowicy drukującej – wkłady z tuszem trzeba będzie wymienić wcześniej niż zwykle.

Při prvním použití tiskárny je potřeba doplnit do trysek tiskové hlavy větší množství inkoustu; výměna kazet bude nutná dříve než obvykle.

A nyomtató első használatakor a fej fúvókáinak teljes feltöltéséhez több tinta szükséges. A szokásosnál előbb lesz szükség cserepatronra.

При первом использовании принтера для полной зарядки сопел печатающей головки требуются дополнительное количество чернил.

Додаткове чорнило необхідне для повного наповнення насадок друкувальної голівки, коли принтер використовується вперше; запасні картриджі можуть знадобитись раніше, ніж зазвичай.

Принтерді алғашқы қолданған кезде басып шығару басшығының қондырмаларын толық зарядтау үшін қосымша сия қажет болады; картридждерді әдеттегіден ауыстыру қажет болады.

PL Ładowanie papieru

CS Vložení papíru

HU A papír betöltése

RU Загрузка бумаги

UK Завантаження паперу

KK Қағазды салу



Podczas ładowania papieru upewnij się, że drukarka jest włączona.

Před výměnou papíru se ujistěte, že je tiskárna zapnutá.

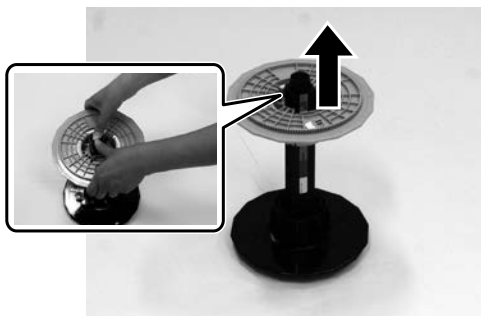
Papírcsere előtt győződjön meg róla, hogy a nyomtató be van kapcsolva.

При загрузке бумаги убедитесь, что принтер включен.

При завантаженні паперу необхідно переконатись, що принтер увімкнено.

Қағазды салған кезде қуат қосулы екеніне көз жеткізіңіз.

1



Postaw moduł wałka na płaskiej powierzchni i zdejmij górny kołnierz.

Položte jednotka vřetena na rovný povrch a sejměte horní patka.

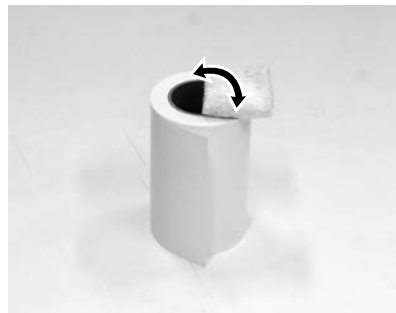
Állítsa az orsóegység sima felületre, és vegye le a felső perem.

Поставьте катушка на плоскую поверхность и снимите верхний фланец.

Встановити шпindel на рівну поверхню та зняти верхній фланець.

Орауыш тегіс бетке қойыңыз және жоғарғы фланец алып тастаңыз.

2



Wyjmij nowy papier z opakowania i postaw go na płaskiej powierzchni. Kilkakrotnie przetrzyj krawędź papieru miękką szmatką, aby usunąć kurz i zanieczyszczenia, takie jak pył papierowy.

Ustaw papier tak, aby kierunek przewijania papieru był przeciwny do ruchu wskazówek zegara, patrząc od góry.

Z obalu vyjměte nový papír a položte ho na rovný povrch. Okraj papíru několikrát otřete měkkým hadříkem, aby nebyl špinavý či zaprášený (např. papírovým prachem).

Položte papír tak, aby se při pohledu shora navíjel proti směru hodinových ručiček.

Vegye ki az új papírt a csomagolásból, és állítsa sima felületre. Törölje le a papír szélét többször egy puha ruhával a piszok, pl. papírpор eltávolítása érdekében.

Állítsa a papírt úgy, hogy a papír tekerceselési iránya az óramutató járásával ellentétes felülről nézve.

Распакуйте новую бумагу и поставьте рулон на плоскую поверхность. Несколько раз протрите край бумаги мягкой тканью, чтобы удалить всю грязь, такую как бумажная пыль.

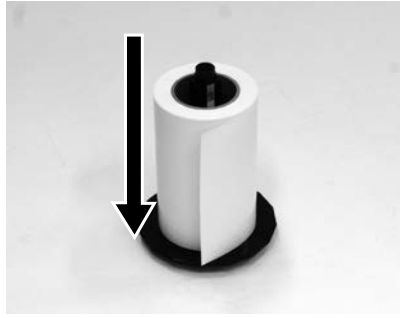
Поставьте бумагу так, чтобы направление намотки шло против часовой стрелки, если смотреть сверху.

Вийняти новий папір з упаковки та покласти на рівну поверхню. Краї паперу протирають м'якою тканиною декілька разів, щоб видалити бруд, такий як паперовий порох.

Папір кладуть так, щоб намотування паперу здійснювалося проти годинникової стрілки, якщо дивитися зверху.

Жаңа қағазды орамасынан алыңыз және тегіс бетке қойыңыз. Қағаз ұнтағы сияқты кірді жою үшін қағаздың жиегін жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Қағазды жоғарыдан қарағанда сағат тілі бағыты бойынша оралатындай етіп қойыңыз.

PL
CS
HU
RU
UK
KK

3

Obróć papier dolną częścią do góry, a następnie umieść go na moduł wałka.

Umieść rolkę nad moduł wałka tak, aby kierunek przewijania papieru był zgodny z ruchem wskazówek zegara, patrząc od góry.

Otočte papír vzhůru nohama a nasadte ho na jednotka vřetena.

Umístěte střed role nad jednotka vřetena tak, aby se při pohledu shora navíjel ve směru hodinových ručiček.

Fordítsa a papírt fejjel lefelé, majd helyezze az orsóegység.

Helyezze a központi részt az orsóegység úgy, hogy a papír tekeréskelési iránya az óramutató járásával megegyező legyen felülről nézve.

Переверните бумагу, затем поместите ее на катушка.

Поместите гильзу на катушка направлением намотки бумаги по часовой стрелке, если смотреть сверху.

Перевернути папір догори низом та встановити його на шпindelь.

Встановити внутрішню частину поверх шпindelю таким чином, щоб папір намотувався за годинниковою стрілкою, якщо дивитися зверху.

Қағазды үстіден астыға қаратып қойыңыз да, оны орауыш орнатыңыз.

Қағазды жоғарыдан қарағанда сағат тілі бағыты бойынша оралуы үшін өзекті орауыш үстіне орнатыңыз.

4

Kilkakrotnie przetrzyj krawędź papieru miękką szmatką, aby usunąć kurz i zanieczyszczenia, takie jak pył papierowy.

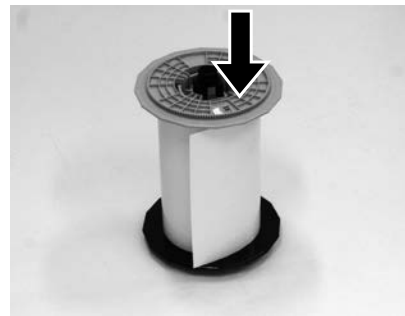
Okraj papíru několikrát otřete měkkým hadříkem, aby nebyl špinavý či zaprášený (např. papírovým prachem).

Törölje le a papír szélét többször egy puha ruhával a pizok, pl. papírpor eltávolítása érdekében.

Несколько раз протрите край бумаги мягкой тканью, чтобы удалить всю грязь, такую как бумажная пыль.

Краї паперу протирають м'якою тканиною декілька разів, щоб видалити бруд, такий як паперовий порошок.

Қағаз ұнтағы сияқты кірді жою үшін қағаздың жиегін жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.

5

Nałóż kołnierz na trzonek moduł wałka tak, aby rolka papieru rolowanego była bezpiecznie zamocowana pomiędzy kołnierze górnym a dolnym.

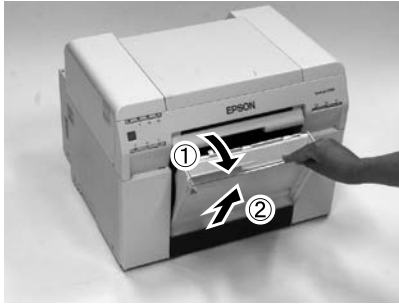
Nasadte patka na hřídel jednotka vřetena tak, aby byl střed role papíru pevně usazen mezi horní a dolní patky.

Helyezze a perem az orsóegység nyelére úgy, hogy a papírhenger központi részét biztonságosan tartsák a felső és alsó peremek.

Установите фланец на вал катушка, чтобы гильза рулонной бумаги надежно держалась между верхним и нижним фланцы.

Вставити фланец у стрижень шпindelю таким чином, щоб внутрішня порожнина рулону паперу надійно утримувалась між верхнім та нижнім фланцем.

Қағаз бумасының ортасын жоғарғы және төменгі фланцтер арасында мықтап ұстату үшін фланецорауыш білігіне енгізіңіз.

6

Wyjmij Pojemnik na odpady cięte.

Sejměte Příhrádka na odřezky.

Vegye le a Papírhulladék-tartó.

Извлеките Отсек для бумажных отходов.

Витягнути відсік для паперових відходів.

Қағаз қалдықтарының бөлімі алып тастаңыз.

7

Chwyc za uchwyt, aby zwolnić blokadę, a następnie wyciągnij podajnik papieru rolowanego.

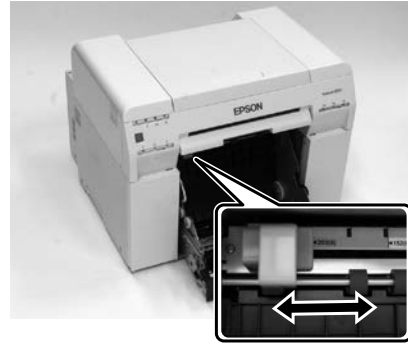
Navíjecí kolečko uvolněte pojistku a poté vytáhněte podavač role papíru.

Fogja meg a kar a zár kinyitására, majd húzza ki a papírtekercs-adagoló.

Возьмитесь за рукоятка, чтобы освободить защелку, затем вытяните податчик рулонной бумаги.

Слід взятись за важіль, щоб зняти блокування, і потім витягнути пристрій подавання рулонного паперу.

Құлыпты босату үшін тұтқа ұстаңыз, одан кейін қағаз орамын беру құралы тартыңыз.

8

Dopasuj prowadnica wewnętrzna na podajnik papieru rolowanego do szerokości papieru.

Aby ustawić pozycję prowadnica wewnętrzna, unieś prowadnica wewnętrzna lekko ku sobie i przesun w prawo lub lewo. Dopasuj trójkątne oznaczenie na prowadnica wewnętrzna do skali.

Nastavte vnitřní vodítko okraje na podavač role papíru na velikost papíru.

Polohu vnitřní vodítko okraje nastavíte tak, že vnitřní vodítko okraje lehce nadzvednete směrem k sobě a posunete ho doleva nebo doprava. Trojúhelníkovou značku na vnitřní vodítko okraje nastavte podle měřítka.

Állítsa be a belső élvezető a papírtekercs-adagoló papír méretéhez.

A belső élvezető helyzetének beállításához emelje a belső élvezető kissé maga felé, és mozgassa jobbra vagy balra. Igazítsa a háromszög jelölést a belső élvezető a skálához.

Установите направляющая внутреннего края на податчик рулонной бумаги по размеру бумаги.

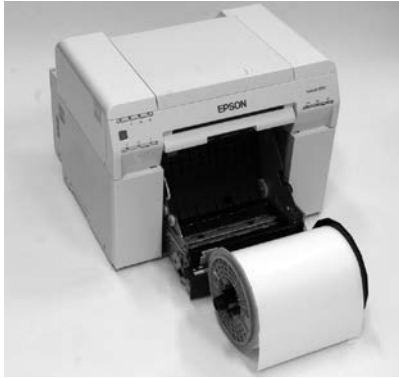
Чтобы отрегулировать положение направляющая внутреннего края, немного поднимите направляющая внутреннего края по направлению к себе и переместите вправо или влево. Совместите значок треугольника на направляющая внутреннего края с маркировкой на шкале.

Вирівняти напрямну внутрішнього краю на пристрої подавання рулонного паперу відповідно до розміру паперу.

Щоб відрегулювати положення напрямної внутрішнього краю, слід злегка підняти її до себе та пересунути вліво або вправо. Вирівняти трикутну позначку на напрямній внутрішнього краю відповідно до шкали.

Ішкі жиек бағыттаушы қағаз орамын беру құралы қағаздың өлшеміне сәйкес келтіріңіз.

Ішкі жиек бағыттаушы орналасуын реттеу үшін ішкі жиек бағыттаушы алға қарай сәл көтеріп, солға немесе оңға жылжытыңыз. Ішкі жиек бағыттаушы үшбұрыш белгіні масштабқа сәйкес келтіріңіз.



Przytrzymaj moduł wałka w kierunku pokazanym powyżej, a następnie umieść go z przodu podajnik papieru rolowanego.

Usuń taśmy i arkusze ochronne z papieru.

Jeżeli krawędź przednia papieru jest nierówna, przytnij ją prosto za pomocą nożyczek.

Jednotka vřetena drže ve směru naznačeném výše a položte ji před podavač role papíru.

Odstraňte z papíru případné pásky a ochranné fólie.

Pokud je přední okraj papíru roztřepený, zastříhnete ho rovně například nůžkami.

Tartsa az orsóégység az alább látható irányban, majd helyezze a papírtekercs-adagoló elé.

Távolítsa el a papíron található minden szalagot vagy védőlapot. Ha a papír vezető éle gyűrött, vágja le egyenes vonalban ollóval stb.

Держа катушка в указанном выше положении, поместите ее спереди податчик рулонной бумаги.

Снимите любую ленту или защитные листы с рулона бумаги.

Если передний край бумаги неровный, отрежьте его по прямой линии ножницами.

Утримувати шпindel ь у напрямку, як показано зверху, а потім встановити перед пристроєм подавання рулонного паперу.

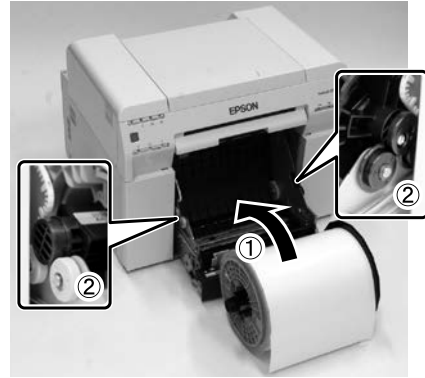
Слід видалити плівку або захисні листи з паперу.

Якщо передній край паперу є рваним, його необхідно відрізати по прямій лінії, використовуючи ножиці.

Орауыш жоғарыда көрсетілген бағытпен ұстаңыз, одан кейін оны қағаз орамын беру құралы алдыңғы жағына орнатыңыз.

Қағаздан кез келген пленканы немесе қорғағыш парақтарды алыңыз.

Егер қағаздың алдыңғы жағы жыртылған болса, оны тігінен қайшымен қиып тастаңыз.



Załaduj moduł wałka i sprawdź, czy trzon znalazł się w łożysku.

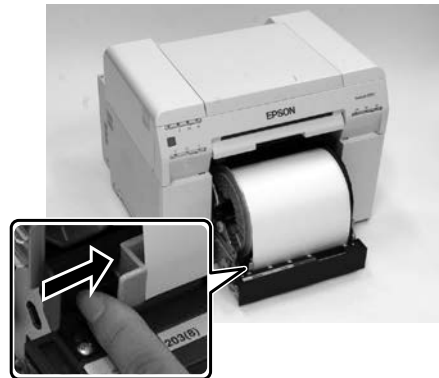
Vložte jednotka vřetena a zkontrolujte, zda hřidel dobře sedí v uložení.

Töltse be az orsóégység, majd ellenőrizze, hogy a nyél illeszkedik-e a csapágyba.

Установите катушка и убедитесь, что вал установлен на подшипники.

Завантажити шпindel ь та перевірити, щоб стрижень увійшов в опори.

Орауыш салыңыз және біліктің мойынтірекке қиыстырылғанын тексеріңіз.



Dopasuj Prowadnica przednia do szerokości papieru.

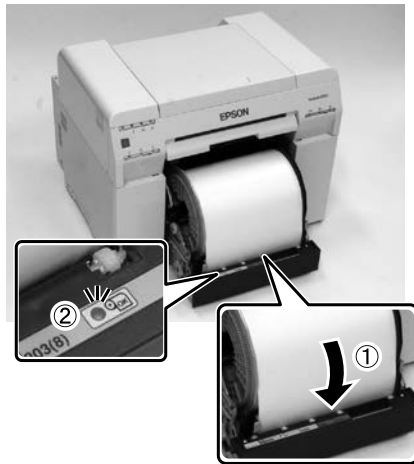
Nastavte Přední vodítko okraje podle šířky role papíru.

Illesze az Elülső élvezető a papír szélességéhez.

Установите Направляющая переднего края по ширине бумаги.

Вирівняти напрямну переднього краю за шириною паперу.

Алдыңғы жиек бағыттауышы қағаздың еніне сәйкес келтіріңіз.

12

Wsuń przednią krawędź papieru do otworu podawania papieru.

Wsuwaj papier aż do momentu zaświecenia się dioda stanu papieru.

Přední okraj papíru zasuňte do otvoru pro papír.

Papír zasuňte tak daleko, aby se rozsvítila kontrolka papíru.

Illesze a papír vezető élét a papíradagoló nyílásba.

Tolja be a papírt addig, amíg a papír jelzőfény világítani nem kezd.

Вставьте передний край бумаги в щель подачи бумаги.

Вставьте бумагу, чтобы загорелся индикатор бумаги.

Вставити передній край паперу в паз для подачі паперу.

Слід вставляти папір, доки не загориться індикатор паперу.

Қағаздың алдыңғы жиегін қағазды беру ұяшығына енгізіңіз.

Қағазды қағаз шамы қосылғанға дейін енгізіңіз.

13

Wepchnij podajnik papieru rolowanego do drukarki.

Zatlačte podavač role papíru do tiskárny.

Nyomja be a papírtekercs-adagoló a nyomtatóba.

Задвиньте податчик рулонной бумаги в принтер.

Прштовхнути механізм подачі рулонного паперу всередину принтера.

Қағаз орамын беру құралы принтер ішіне итеріңіз.

14

Ostrożnie zwiń papier, aby nie był luźno nawinięty.

Opatrně zarolujte papír do tiskárny, aby nikde nevisel.

Óvatosan forgassa a papírt a nyomtatóba a lazulás elkerülésé érdekében.

Осторожно протяните бумагу в принтер, чтобы подтянуть ее.

Акуратно намотати папір таким чином, щоб уникнути його провисання.

Бос болмауы үшін қағазды принтерде мұқият ораңыз.



Jeśli papier pozostanie luźny, jakość wydruku spada i może dojść do zacięć papieru. Upewnij się, że papier nie jest luźno nawinięty.

Pokud by byl papír prověšený, mohla by se snížit kvalita tisku a papír by se mohl v tiskárně zasekávat. Ujistěte se, že papír není prověšený.

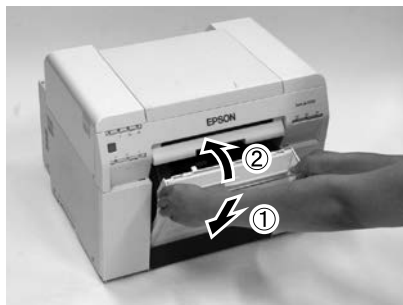
Ha a papír laza marad, az a nyomtatási minőség romlásához és papírelakadáshoz vezethet. Győződjön meg róla, hogy a papír nem laza.

Если провисание бумаги полностью не устранено, может ухудшиться качество бумаги или произойти ее замятие. Необходимо устранить провисание бумаги.

Якщо папір провисає, якість друку може погіршитися, а папір може застрягнути. Необхідно обов'язково переконались у відсутності провисання.

Егер бос қағаз толығымен алынбаса, басып шығару сапасы төмендейді және қағаз кептелісі пайда болуы мүмкін. Қағаздағы саңылауды кетіргеніңізге көз жеткізіңіз.

15



Zamocuj pojemnik na odpady cięte.

Nasadte příhrádka na odřezky.

Tegye fel a papírhulladék-tartó.

Установите отсек для бумажных отходов.

Приєднати відсік для паперових відходів.

Қағаз қалдықтарының бөлімі тағыңыз.

16



Sprawdź, czy dioda drukarki ☹️ świeci.

Zkontrolujte, zda svítí kontrolka ☹️.

Nézz meg, hogy világít-e a nyomtató ☹️ jelzőfénye.

Убедитесь, что горит индикатор принтера ☹️.

Слід перевірити, щоб індикатор принтеру ☹️ світився.

Принтердің ☹️ шамы қосулы екенін тексеріңіз.



- Musisz się zalogować jako użytkownik z uprawnieniami administratora.
- Jeśli zostaniesz poproszony o podanie hasła administratora lub potwierdzenie, wpisz hasło, aby kontynuować.
- Przed rozpoczęciem drukowania musisz zaktualizować informacje o papierze.
 - Windows :
Po instalacji użyj Narzędzia konserwacyjnego, aby zaktualizować informacje o papierze. Więcej informacji znajdziesz w „Instrukcja użytkownika Narzędzia konserwacyjnego”.
 - Mac OS X :
Zaktualizuj informacje o papierze podczas instalacji.Skontaktuj się z miejscowym sprzedawcą, aby otrzymać plik z rodzajem papieru.

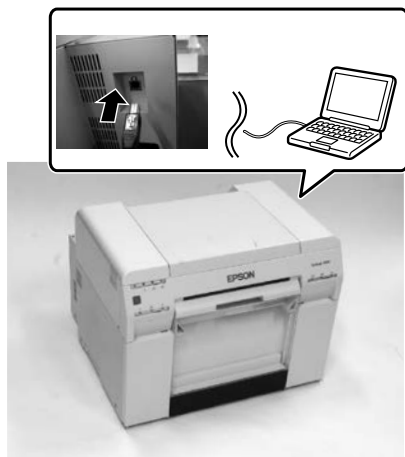
- Musíte se prihlásiť ako užívateľ s oprávneniami správcu.
- Pokud je požadováno heslo nebo potvrzení správce, zadejte heslo a poté pokračujte dále.
- Před tiskem je potřeba aktualizovat informace o papíru.
 - Windows :
Informace o papíru aktualizujte po instalaci pomocí Programu údržby. Další informace naleznete v „Návod k obsluze Programu údržby”.
 - Mac OS X :
Aktualizujte informace o papíru během instalace.Soubor s informacemi o typu papíru získáte od svého místního dodavatele.

- Rendszergazdai jogokkal rendelkező felhasználóként kell bejelentkezni.
- Ha meg kell adnia a rendszergazdai jelszót vagy jóvá kell azt hagynia, adja meg a jelszót, majd folytassa a műveletet.
- Nyomtatás előtt frissítenie kell a papírinformációkat.
 - Windows :
Telepítés után a Karbantartási eszköz segítségével frissítse a papírinformációkat. További részletekért lásd: "Karbantartási Eszköz Használati Útmutató”.
 - Mac OS X :
A telepítés során frissítse a papírinformációkat.Lépjén kapcsolatba a helyi márkakereskedővel a papírtípus-fájlért.

- Необходимо войти в систему в качестве пользователя с правами администратора.
- При запросе пароля администратора или подтверждения введите пароль и продолжите работу.
- Перед печатью необходимо обновить информацию о бумаге.
 - Windows :
После установки используйте средство для обновления информации о бумаге. Более подробные сведения приведены в документе "Руководство по использованию средства обслуживания”.
 - Mac OS X :
Обновите информацию о бумаге во время установки.Для получения файла типа бумаги обратитесь к местному дилеру.

- Вхід в систему необхідно здійснити в якості користувача з правами адміністратора.
- Якщо запитується пароль адміністратора або підтвердження, необхідно ввести пароль, а потім продовжити роботу.
- Перед початком друкування, необхідно оновити інформацію щодо паперу:
 - Windows :
після встановлення оновити інформації щодо паперу можна за допомогою засобу технічного обслуговування. Більш детальна інформація викладена в «Керівництві з експлуатації засобів технічного обслуговування».
 - Mac OS X :
оновити інформацію щодо паперу необхідно під час встановлення.Щоб отримати файл типу паперу, необхідно звернутись до місцевого торгового представника.

- Әкімшілік артықшылықтары бар пайдаланушы ретінде кіріңіз.
- Егер әкімші құпия сөзі немесе растауы сұралса, құпия сөзді енгізіңіз, одан кейін әрекетті жалғастырыңыз.
- Басып шығарудан бұрын қағаз ақпаратын жаңартыңыз.
 - Windows :
орнатқаннан кейін, қағазды жаңарту үшін техникалық қызмет көрсету құралын пайдаланыңыз. Қосымша мәліметтер алу үшін «Техникалық қызмет көрсету құралының пайдалану нұсқаулығы» бөлімін қараңыз.
 - Mac OS X :
орнату барысында қағаз ақпаратын жаңартыңыз.Қағаз түрі файлы алу үшін жергілікті дилеріңізге хабарласыңыз.

1

Wyłącz drukarkę, a następnie podłącz kabel USB do drukarki i komputera.

Vypněte tiskárnu a poté ji pomocí kabelu USB připojte k počítači.

Kapcsolja ki a nyomtatót, majd csatlakoztassa az USB-kábelt a nyomtatóhoz és a számítógéphez.

Выключите принтер, затем подсоедините USB-кабель к принтеру и компьютеру.

Вимкнути принтер, а потім з'єднати принтера та комп'ютер за допомогою USB-кабелю.

Принтерді өшіріңіз, одан кейін, принтерге және компьютерге USB кабелін жалғаңыз.

2

Windows :

Włóż software disc, a następnie dwukrotnie kliknij plik Setup.exe w folderze [SystemApplication] – [Windows].

Mac OS X :

Włóż software disc, a następnie dwukrotnie kliknij plik SL Printer Setup.dmg w folderze [SystemApplication] – [Mac OS X].

Gdy wyświetli się ekran, kliknij dwukrotnie SL Printer Setup.app.

Windows :

Vložte disk se softwarem (software disc) a poté dvakrát klikněte na soubor Setup.exe ve složce [SystemApplication] - [Windows].

Mac OS X :

Vložte disk se softwarem (software disc) a poté dvakrát klikněte na soubor SL Printer Setup.dmg ve složce [SystemApplication] - [Mac OS X].

Jakmile se zobrazí úvodní obrazovka, dvakrát klikněte na soubor SL Printer Setup.app.

Windows :

Helyezze be a software disc lemezt, majd kattintson duplán a Setup.exe fájlra a [SystemApplication] - [Windows] mappában.

Mac OS X :

Helyezze be a software disc lemezt, majd kattintson duplán a SL Printer Setup.dmg fájlra a [SystemApplication] - [Mac OS X] mappában.

Ha megjelenik a képernyő, kattintson duplán a SL Printer Setup.app fájlra.

Windows :

Установите software disc, затем дважды щелкните Setup.exe в папке [SystemApplication] - [Windows].

Mac OS X :

Установите software disc, затем дважды щелкните SL Printer Setup.dmg в папке [SystemApplication] - [Mac OS X].

При появлении экрана дважды щелкните SL Printer Setup.app.

Windows :

вставить software disc, а потім двічі натиснути на Setup.exe в папці [SystemApplication] – [Windows].

Mac OS X :

вставить software disc, а потім двічі натиснути на SL Printer Setup.dmg в папці [SystemApplication] – [Mac OS X].

Коли екран засвітиться, слід двічі натиснути на SL Printer Setup.app.

Windows :

software disc салыңыз, одан кейін [SystemApplication] - [Windows] қалтасындағы Setup.exe файлын екі рет нұқыңыз.

Mac OS X :

software disc салыңыз, одан кейін [SystemApplication] - [Mac OS X] қалтасындағы SL Printer Setup.dmg файлын екі рет нұқыңыз.

Экран көрсетілген кезде SL Printer Setup.app файлын екі рет нұқыңыз.

3

Wykonuj instrukcje wyświetlane na ekranie, aby zakończyć instalację.

Dokončete instalaci podle pokynů na obrazovce.

A telepítés befejezéséhez kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.



Следуйте инструкциям на экране для завершения установки.

Для завершения встановлення необхідно виконати інструкції, що відображаються на екрані.



Орнатуды аяқтау үшін экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

PL Informacje o instrukcjach**CS Návody****HU Az útmutatók****RU О руководствах****UK Інформація про керівництва****KK Нұсқаулықтар туралы**



Do drukarki dołączone są następujące instrukcje. Instrukcje w formacie PDF znajdują się w folderze [Manual] na dostarczonym software disc.

	Podręcznik konfiguracji i instalacji (niniejsza instrukcja)
	<ul style="list-style-type: none"> • Instrukcja użytkownika (PDF) • Instrukcja użytkownika sterownika drukarki (PDF) • Instrukcja użytkownika Narzędzia konserwacyjnego (PDF)



K tiskárně jsou dodávány následující příručky. Návody ve formátu PDF jsou uloženy ve složce [Manual] na dodaném disku se softwarem (software disc).

	Instalační příručka (tato příručka)
	<ul style="list-style-type: none"> • Návod k obsluze (PDF) • Návod k obsluze ovladače tiskárny (PDF) • Návod k obsluze Programu údržby (PDF)



A nyomtatóhoz a következő útmutatók tartoznak. PDF formátumú útmutató, amely a software disc lemezen, a [Manual] mappában található.

	Üzembe helyezési útmutató (a jelen útmutató)
	<ul style="list-style-type: none"> • Használati Útmutató (PDF) • Nyomtató-illesztőprogram Használati Útmutató (PDF) • Karbantartási Eszköz Használati Útmutató (PDF)



Этот принтер поставляется вместе со следующими руководствами. Руководства в формате PDF находятся в папке [Manual] на прилагаемом software disc.

	Руководство по установке (данное руководство)
	<ul style="list-style-type: none"> • Руководство по использованию (PDF) • Руководство по использованию драйвера принтера (PDF) • Руководство по использованию средства обслуживания (PDF)

В комплекті з принтером поставляються наступні керівництва. Керівництва у форматі PDF вкладені у папку [Manual] з комплектом поставки software disc.

	Посібник зі встановлення (даний посібник)
	<ul style="list-style-type: none"> • Керівництво з експлуатації (у форматі PDF) • Керівництво з експлуатації драйвера принтера (у форматі PDF) • Керівництво з експлуатації засобів технічного обслуговування (у форматі PDF)

Бұл принтер келесі нұсқаулықтармен бірге келеді. PDF нұсқаулықтары берілген software disc-дегі [Manual] қалтасында орын алады.

	Орнату нұсқаулығы (бұл нұсқаулық)
	<ul style="list-style-type: none"> • Пайдалану нұсқаулығы (PDF) • Принтер драйверінің пайдалану нұсқаулығы (PDF) • Техникалық қызмет көрсету құралының пайдалану нұсқаулығы (PDF)